

BUKA A HOSEA.

Te faaita nei Hosea i te riri o te Atua i te laiva.

1 TE parau a Iehova i tae mai ia Hosea a Beeri, i te anotau ia Uzia, e ia Iotama, e ia Ahaz, e ia Hezekia, e mau arii ana'e no Iuda, e te anotau hoi ia Ieroboama a Iocasa, o te arii no Iseraela. **2** Te haamataraa o te parau a Iehova ia Hosea ra. Ua parau maira Iehova ia Hosea, A haere e rave i te ho'e vahine i mataro i te taiata, e haafanau hoi i te tamarii i mataro i te taiata; tei te taiata 'tura hoi te fenua nei, e ua taiva roa ia Iehova. **3** Ua haere atura oia e ua rave atura ia Gomera, i te tamahine a Dibilaima; ua tō ihora oia e fanau maira e tamaroa. **4** Ua parau maira Iehova ia'na, Ia mairihia oia ia Iezereela; ia rocau iti a'e hoi, na tahoo atu vau i te toto o Iezereela i nia i te utuafare o Iohu e faaore roa hoi i te basileia o te utuafare o Iseraela. **5** E ia tae i taua mahana ra, e ofati ai au i te fana o Iseraela i te peho o Iezereela.

6 Ua tō faahou ihora hoi oia e fanau maira e tamahine, e ua parau maira Iehova ia'na, Ia mairihia oia ia Loruhamana, e ere hoi au e aroha faahou i te utuafare o Iseraela; e hopoi-ē-roahia rā ratou e au; **7** i te utuafare rā o Iuda, e aroha ia vau; e faaora vau ia ratou i to ratou Atua ra ia Iehova; e ore rā vau e faaora ia ratou i te fana e te 'o'e, e te tamā'i, e te puahoro-fenua, e te faahoro puahoro-fenua ra.

8 E haamairi ihora oia i te ū ia Loruhamana, ua tō ihora e fanau maira e tamaroa. **9** Ua parau maira Iehova, Ia mairihia oia ia Lo-ami: e ere hoi outou i to'u ra mau taata, e ere hoi au i te Atua no outou.

10 I te taivara rā i te tamarii a Iseraela, e riro ia mai te one tabatai ra, o tel ore e tia ia faite e ia talo ra; e riro hoi ei te vahii i parauhia 'tu ai ratou e, E ere outou i to'u ra taata, ei reira ratou e parauhia 'tu ai, E tamarii ana'e outou na te Atua ora ra. **11** Ei reira te mau tamarii a Iuda e te mau tamarii a Iseraela e haaputupu ai, a faataa 'tu ai i te ho'e no nia iho ia ratou, a haere mai ai ratou mai te fenua maira; e riro hoi te mahana o Iezereela i te rahi.

Te haamori idolo o te taata, e te tahoo a te Atua i te reira.

2 E PARAU atu outou i to outou mau taata, E Ami e; e to outou mau vahine, E Rubama e. **2** E haava 'tu i to outou metua vahine, e haava 'tu: e ere hoi oia i te vahine na'u, e ere atoa hoi au i te tane na'na: e tuu ē atu oia i ta'na ra mau parau taiata ia'na ra, e ta'na ra mau faaturi i na ū no'na ra; **3** o te taratara vau i to'na atu e vaiho tahaa noa ihora oia, e ua vaiho noa ia'na mai tei te mahana i fanau mai ai oia ra; e ua faariro ia'na mai te medehara, e ia riro hoi oia mai te fenua mārō e pohe ihora ia'u i te poiha; **4** e aore hoi i aroha i ta'na mau tamarii; no te mea e tamarii mataro i te taiata. **5** Ua haapeu taiata hoi to ratou metua vahine; o tel tō ia ratou ra, ua faatupu ia i te haama: ua parau hoi oia, E pee au i tel hinaaro mai ia'u ra, o tel horoa mai i te maa na'u e te pape na'u, tau huruhuru mamōe e tau vavai, tau mono'i e ta'u e inu nei.

6 E teie nei, inaha, e arai au i to'na e'a i te rau taratara, e aua vau ia'na i te aua o'ai, e ore oia e ite i tana haereraa 'tu. **7** E pee hoi oia i tel hinaaro mai ia'na ra, e ore rā e roohia 'tu ia'na: e imi hoi oia, e ore rā e ite; ei reira oia e parau ai e, E hoi faahou vau i tau tane metua ra, e maitai hoi to'u i reira i teie nei. **8** Aita rā oia i ite e, o vau tei ho-atu ia'na i te sitona, e te uaina, e te mond'i, e ario e rave rahi ta'u i hopoi na'na, e te auro ta ratou i hopoi no Beala. **9** E teie nei, te hoi nei au e rave i tau sitona i to'na taima; e tau uaina i to'na tau; e rave mai hoi au i tau huruhuru mamōe e tau vavai e tapo'hia i oia ra. **10** E ei teie nei au e faite atu ai i tel hinaaro mai ia'na i to'na ino; e aore roa o'na e ora i tau rima nei. **11** E faaore atoa hoi au i to'na mau mea arearea, i to'na ra mau mahana croa, e to'na mau marama api, e to'na mau sabati, e to'na ra mau amuiraa rahi mo'a ra. **12** E pohe hoi te mau vine e te mau suke na'na ia'u, ta'na i parau mai e, O ta'u teie tarahu, i ia te feia i hinaaro mai ia'u ra i hopoi mai; e faariro vau i te reira ei ururua, e na te mau puaa o te fenua nei o amu.

13 E tahoo atu vau ia'na i te mahana o te mau Baala, a tutui ai oia i te mea no'ano'a no ratou; a faaunauna 'i oia ia'na iho i te poe tari'a e te mau tao'a maitatai ra; e ua pee atura oia i te feia i hinaaro mai ia'na, e haamoehia ihora vau, te parau maira Iehova.

14 E haamârû atura vau ia'na, e aratai au ia'na i te medebara, a parau maitai atu ai au ia'na. 15 E horoa 'tu hoi au i te mau ô vine na'na i reira, e te peho o Akora ei uputa tiaturiraa, e ei reira oia e himene ai, mai tei te mau mahana i tana apiraa ra, e mai tei te anotau i haere mai ai oia mai te fenua ra i Aiphiti. 16 Te parau maira Iehova, Ia tae i taua mahana ra e na ô mai ai oe ia'u, E Isehi, e ore oe e parau faahou mai ia'u, E Baali. 17 E ravea e au te mau i'oa o Baali i roto i tana vaha, e ore hoi to ratou i'oa e faahiti-faahou-hia. 18 E ia tae i taua mahana ra e fafau ai au i te tahi faufaa no ratou i te mau manu o te fenua nei, e te mau manu o te ra'i ra, e te mau mea rii e nee i nia i te fenua nei; e te fana e te 'o'e, e te tama'i, e faaorehia e au i nia i te fenua nei; e faataoto atu vau ia ratou ma te ora. 19 E faaau atu vau ia oe na'u e a muri noa 'tu; oia mau, e faaau atu vau ia oe na'u ma te parau-tia e te parau au, e ma te hamani maitai rahi, e ma te aroha rahi. 20 E faaau atoa 'tu vau ia oe na'u ma te haavare ore; e ite hoi oe e, o Iehova vau. 21 Te na ô maira Iehova, E faaroo vau ia tae i taua mahana ra, e faaroo vau i te mau ra'i, e na te reira e faaroo i te fenua; 22 e faaroo hoi te fenua i te sitona, e te uaina, e te hinu olive; e na te reira e faaroo ia Iezereela. 23 E ueue au ia'na i te fenua nei na'u iho; e aroha 'tu hoi au ia'na tei ore i arohahia; e parau atu vau i *tei parauhia* e, aore ia tau mau taata, O to'u ra ia mau taata o oe; e na ratou e parau ma'i, O oe to matou Atua.

Te faaite nei te Atua i te ati rahi o Iseracla ia pau ra.

3 UA parau maira Iehova ia'u, E haere â, a aroha 'tu i te tahi vahine hinaarohia e *l'ona* ra taua e te faaturi, mai te aroha o Iehova i te mau tamarii a Iseracla, o tei hi'o i te mau atua ôe ra, e tei hiaai i te a'ua uaina ra. 2 Ua hoo atura vau ia'na na'u, i na *sekela* ario hoê aluru ma pae ra, e te hoê homera kerite e te vaehaa homera kerite: 3 e ua parau atura vau ia'na Ei ô nei oe ia'u nei e ia rahi noa 'tu te mahana; eiaha oe e taiata, e eiaha ta oe ei tane ê; e ore atoa hoi au e raveia vetahi ê ei mono ia oe ra: 4 e parahi hoi te mau tamarii a Iseracla e rave rahi te mahana ma te arii ore, e

ma te tavana ore, e ma te tusia ore, e ma te tii ore, e ma te tiputa ore, ma te teraphi ore: 5 e muri a'era, e ho'i mai te tamarii a Iseracla, a imi ai i to ratou Atua ia Iehova, e *faaroo hoi* i to ratou arii ia Davida; e roohia hoi ratou i te mâtâ'u ia Iehova, e te maitai hoi no'na, i te mau mahana hopea ra.

Te tahoo a te Atua i te hara o te taata e te feia tahu'a atoa ra.

4 E FAAROO mai, e te tamarii a Iseracla, i te parau a Iehova: e mârôraa hoi ta Iehova i te mau taata o te fenua nei, no te mea, aita e parau mau, aore e aroha, aore hoi e ite i te Atua i te fenua nei. 2 I te tuhi, e te haavare, e te taparahi taata, e te eia, e te faaturi, ua rave u'ana ratou, e ua taea te tahi toto i te tahi. 3 E teie nei, e mihi te fenua nei, e te feia atoa i parahi i nia iho, e riro ia i te taiâ, e te mau puaa atoa o te fenua nei, e te mau manu o te reva; e te i'a atoa o te tai ra, e ravea-ê-hia ia. 4 Eiaha râ te hoê e patoi atu, eiaha *te hoe* e a'o atu i te tahi; e au hoi to oe ra mau taata i te feia e mârôu atu i te tahu'a ra. 5 E teie nei, ei te ao oe e hi'a 'i, e mairi atoa hoi te peropheta e oe atoa i te rui, e e tãpû-ê-hia e au to metua vahine ra.

6 Ua pohe to'u ra mau taata i te ite ore; no te mea na oe, e *te tahu'a*, i faarue i te ite, e faarue atoa vau ia oe eiaha ei tahu'a na'u nei; no te mea ua haamoe oe i te ture a to Atua, e haamoe atoa vau i to mau tamarii. 7 Te tupu ra ratou i te rahi, e te rahi atoa ra ta ratou hara ia'u nei; e teie nei, e faariro vau i to ratou maitai ei mea haama. 8 Te amu ra ratou i te mau tarachara a to'u ra mau taata, e te haamau nei i to ratou aau i ta ratou parau ino. 9 E riro hoi mai ta te taata ra, o ta te tahu'a atoa ra â ia: e tahoo atu vau i ta ratou parau i nia ia ratou ra, e ta ratou i rave ra e faautua 'tu vau ia ratou. 10 E amu hoi ratou, e ore râ e paia: e taiata hoi ratou, e ore râ e rahi: ua ore hoi ratou ua haapao ia Iehova. 11 E riro ê te aau i te taiata, e te uaina, e te uaina api.

12 Te ui nei to'u mau taata i te raau, e na te raau e faaite mai ia ratou, na te aau taiata i hape ai ratou, e ua faarue ratou i to ratou Atua. 13 Te hopoi nei ratou i te tusia i nia i te tupuai mou'a ra, e ua tutui i te mea no'ano'a i nia i te mau aivi, i raro a'e i te mau aluna, e te lebene, e te ale, no te mea e raau mârûmârû maitai: e teie nei, te taiata nei ta outou mau tamahine, e te faaturi nei ta outou mau vahine. 14 E ore au e tahoo atu i ta outou mau tamahine ia taiata ra, e ta outou mau vahine ia faa-

turi ra, ua amui hoi ratou i roto i te mau taiata ra, e ua faatusia ratou e te mau faaturi atoa ra; e teie nei, e riro te feia ite ore ra i te hi'a.

15 Ia taiata noa oe, e Iseraela, eiaha rā Iuda ia harahia; eiaha outou e tae i Gilagala, eiaha hoi outou e haere i Bete-avena, eiaha hoi outou e tāpū e, Te ora ra Iehova. 16 Te pahee nei Iseraela i muri, mai te puatoro ufa e pahee ra: e teie nei, e faaamu Iehova ia ratou mai te fanau'a mamoe i te vahi atea ra. 17 Ua ati Epheraima i te mau idolo: e vaiho noa 'tu. 18 Ua oti ana'e ta ratou inu faataeroraa, tei te taiata ihora ratou: ua hinaaro to ratou mau tavana i te mea haama. 19 Ua rave u'ana te mata'i ia'na i to'na pererav, e haama ratou i ta ratou mau fata.

Ta te Atua ra utua i te feia tahu'a e te taata atoa.

5 E FAAROO mai na i teie, e te feia tahu'a; e fariu mai i to outou tari'a, e te utuafare o Iseraela; e faaroo mai outou, e te fare o te arii e; ua faaitelia te parau e au ia outou, no te mea ua riro outou ei marei i Mizepe, e ei upe'a hohorahia i nia ia Tabora. 2 E pau rahi ta te feia patiatia ra, e teie nei, o ratou atoa ra ta'u e a'o. 3 Ua ite au ia Epheraima, e aore hoi Iseraela i moe ia'u; e teie nei, ua taiva é oe, e Epheraima, e ua viivii Iseraela i te idolo. 4 O ta ratou e rave ra i ore i tia 'i ia ratou ia fariu i to ratou Atua: e auu taiata hoi tei roto ia ratou, e ore ratou e ite ia Iehova. 5 Te teoteo o Iseraela tei faahapa ia'na ra; e teie nei, e hi'a Iseraela e o Epheraima i ta raua hara; o Iuda e ratou atoa ra i te hi'araa. 6 Ma ta ratou mau nānā mamoe e ta ratou mau nānā puatoro ia haere ratou e imi ia Iehova; e ore rā ratou e ite ia'na: ua haere é hoi oia ia ratou. 7 Ua haavare ratou ia Iehova; e tamarīi é ana'e ta ratou i fanau: e teie nei, e pau ratou e ta ratou mau tufaa atoa i te marama ho'e ra.

8 A faaoto na i te supheri i Gibea, e te pu i Rama: e tiaoro hua i Bete-avena, te auau maira te ena: i ia oe, e Beniamina. 9 E ano Epheraima i te mahana e a'ohia 'tu ai ra: te faaite nei au i te parau e tupu mau i te mau opu o Iseraela nei. 10 Ua riro te hui arii o Iuda mai te feia i hopoi é i te tapao fenua; e niniu atu vau i tau riri i nia ia ratou mai te pape e niniuhia. 11 Ua teiaha Epheraima e ua haaparuparuhia e te ati, no te mea ua pee oia ma te asu atoa i te parau i faauehia ra. 12 E teie nei, e riro vau mai te manumanu ia Epheraima, e mai te tahuti i te utuafare o Iuda. 13 Ite a'era Epheraima i to'na ma'i, e Iuda i to'na puta; ua

haere ihora Epheraima i Asura, e ua tono Iuda i te vea i te arii ra ia Iareba: aore rā i tia ia'na ia faaora ia outou, e to outou puta aore i ora ia'na. 14 E riro mau vau mai te liona ia Epheraima, e mai te liona api i te utuafare o Iuda: o vau nei, e hahae au, e ua haere é: na'u e hopoi é atu, e aore roa e faaora. 15 E haere au, e ho'i i to'u ra vahi e ia fa'i mai ratou i to ratou ino, e ia imi mai i to'u nei mata. Ia roohia ratou i te ati ra, e imi vave mai ia ratou ia'u.

Te a'ohia nei te taata ia imi i te tatarahapa.

6 E HAERE mai, tatou e ho'i ia Iehova ra: na'na tatou i hahae, e na'na tatou e faaora; na'na i tairi, e na'na tatou e vehi. 2 Ia mahemo a'e na mahana e piti e faaora 'i oia ia tatou: e ia tae i te toru o te mahana e faatia 'i oia ia tatou, a ora 'i tatou i mua i tana aro. 3 E ite tatou, e titau hoi tatou ia ite ia Iehova: ua haapaohia to'na haere mai mai te poi poi nei; e mai te ūa oia i te taeraa mai i nia ia tatou nei, mai te ūa i oten ai te raau e te ūa auhune i nia i te fenua nei.

4 E Epheraima e, e nahea 'tu vau ia oe? E Iuda e, e nahea 'tu vau ia oe? e au hoi to outou maitai mai te ata poi poi, e mai te hau e pee vave ra. 5 I tāpūpū ai au ia ratou i te mau peropheta nei; e ua pohe ratou ia'u i te parau o tau vaha nei: e ua reva 'tu na ta oe utua mai te uira ra. 6 Hinaaro hoi au i te aroha eiaha te tusia: e te ite i te Atua eiaha te mau tusia taauahi. 7 Ua hapa rā ratou i te fau-faa, mai ia Adamu ra; ua haavare mai ratou ia'u i te reira. 8 E oire no te feia rave hara Gileada: ua tapaohia oia i te taahiraa toto. 9 E mai te nānā eia e tiai i te tana ra, te taparahi nei te tahi pūpū tahu'a i te taata i te e'a e tae atu ai i Sekema: ino rahi hoi ta ratou i rave. 10 E parau riarā tei itea e au i roto i te utuafare o Iseraela: tei reira te taiata o Epheraima, ua viivii Iseraela. 11 E o oe atoa, e Iuda e, ua haapaohia ta oe auhune, ia'u hoi i hinaaro i te ruri é i te tītīraa o to'u ra mau taata.

Te riri nei te Atua i te taata i te hara e te haavare.

7 IA'U i hinaaro i te faaora ia Iseraela, itea ihora te pi'o o Epheraima i reira, e te ino o Samaria: ua haavare hoi ratou; e eia ana'e tei tomo i roto, e te pau nei rapae au i te haru. 2 Aore hoi ratou i mana'o i to ratou auu e, te mana'o nei au i ta ratou mau parau ino ra. E teie nei, ua haaatitia ratou e ta ratou iho parau; e te vai noa nei i mua i tau mata. 3 Ua faacoa ratou i te arii

i to ratou ino; e te mau tavana i ta ratou haavare. 4 E fanturi ana'e ratou: mai te umu ratou e tahuhia e te eu maa ra, o tei ore i tiahiia ia oti te faraoa i te o'ihia e ana, e hope roa a'era i te hopue. 5 I te mahana o'oa a to tatou arii ra, i mahanhana te mau tavana i te uaina, ua faatoro oia i tana rima ma te feia tãhitohito atos ra. 6 Mai te umu ra to ratou aau i te mahanhana, i taotooto ai ratou ra; te taoto noa ra te eu maa e ao noa "e te rui; e ua ao ana'e, te ama noa ra ia mai te auahi e ura ra. 7 Mai te umu ra ratou i te veavea, e ua pau ta ratou mau haava i te pohe ia ratou; ua hope to ratou mau arii i te mairi: aore roa te ho'e o ratou i tiaoro vai ia'u nei. 8 Ua anoi noa Epheraima i roto i te mau taata atoa; e au Epheraima i te pane aore i faaniahia ra. 9 Ua riro to'na maa puai ia vetahi e, e aore hoi oia i ite; e ua aputaputa i te hinahina i nia ia'na, e aore oia i ite. 10 E ua faahapa te teoteo o Iseraela ia'na: aore hoi ratou i fariu mai i to ratou Atua ra ia Iehova, e aore hoi ratou i imi ia'na i teie nei mau parau. 11 E au hoi Epheraima i te uairao vare noa e te ite ore: te tiaoro nei ratou ia Aiphiti, te haere nei ratou i Asura. 12 Ia haere ratou ra, e hohora vau i tau upe'a i nia ia ratou; na'u ratou e tuu i raro mai te manu i roto i te reva nei; e mai tei faarohia hoi i to ratou amuraa, e a'ohia ia ratou e au. 13 Atae hoi ratou! ua faarue mai hoi ratou ia'u: e pohe to ratou! ua hara hoi ratou ia'u nei: e rave rahi to'u faacorara ia ratou, e ua parau ratou i te parau haavare ia'u nei. 14 E aore hoi ratou i tiaoro mai ia'u ma te aau atoa ra, a au'e noa 'i ratou i nia i to ratou mau roi; no te sitona e te uaina i amui ai ratou e ua patoi mai ia'u nei. 15 Ua a'o atu vau ia ratou, e ua faaetaeta vau i to ratou rima, ua mana'o ino mai ia'ratou ia'u nei; 16 ua fariu ratou, aore ra ia'u nei; ua riro ratou mai te fana e vare ai ra: ua hi'a to ratou mau arii i te 'o'e i te etaeta o to ratou arero: e faainohia 'i ratou i te fenua ra i Aiphiti.

Te faaite nei te Atua i te pohe i te haamori idolo.

8 A TAATI na i te pu i to vaha na. *E tue mai te enemi mai te aeto i te fare o Iehova, no te mea ua hapa ratou i te faufua na'u nei, e ua pi'o e ratou i ta'u nei ture.* 2 E riro Iseraela i te pii mai ia'u nei, E tau Atua e, ua ite matou ia oc. 3 Ua faarue Iseraela i to'na iho maitai ra; e teie nei, e auuu mai te enemi ia'na. 4 Ua faaarii ratou i te mau arii, e ere ra vau, e ua faatavana ratou i te mau tavana, aita ra i tia ia'u: ua hamani ratou i ta ratou ario e te

auro ei idolo, ia faataa-e-hia ratou. 5 Ua faarue ta oe kafa, e Samaria, ia oe; ua tupu tau riri ia ratou: ahea ra ratou e ore ai i te rave i te hara? 6 Na Iseraela hoi taua mea ra: na te tahu'a i hamani, e ere te Atua; e parari roa te kafa a Samaria. 7 Ua ueve ratou i te mata'i e ua ooti i te puahi'ohi'o: aore o te reira e tumu; e ore hoi e maahia ia tupu; peneia'e o te tupu ra, na te taata e'e ia e horomii. 8 Ua horomiihia Iseraela: e riro ratou i roto i te mau fenua nei mai te farii aore roa i auhia 'tu. 9 Ua reva hoi ratou i Asura; mai te asini oviri i moemoe ra, ua tarahu Epheraima i te feia e hinaaro mai. 10 No te mea ra'ua tarahu ratou i o te etere ra, e haaputupu vau ia ratou i teie nei, e ore hoi ratou e roaroa ua mauui, no te teiaha no o'i te arii o te mau tavana ra. 11 No te mea ua faarahi Epheraima i te fata e rave rahi ei hara, e riro taua mau fata ra ei hara na'na. 12 E rave rahi ta'u parau ture i papai atu ia'na, ua faarohia ra te reira ei mea huru e. 13 Te mau tusia ta ratou e hopoi mai ia'u nei, te faatusia nei ratou, e te amu nei i te i'o i ore ai Iehova i ite atu ai ia ratou; e teie nei oia e mana'o ai i to ratou ino, a tahoo atu ai hoi i ta ratou hara: ei ho'i ia ratou i Aiphiti. 14 Ua haamoe hoi Iseraela i tei hamani ia'na ra, e ua patu hoi i te hiero ana'e: ua faarahi hoi Iuda i te oire aua; e hopoi ra vau i te auahi i nia i te mau oire no'na, e ama te mau fare rarahi i te reira.

Te ati rahi e te pau rahi o Iseraela i ta ratou hara.

9 EIAHA, e Iseraela, e oaoa i te oaoara, mai ta te mau taata ra; ua taiva hoi oe i to te Atua; ua hinaaro oe i te tarahu i te mau vahi papairaa sitona atoa ra. 2 E ore ratou e amu i to te vahi papairaa e to te farii vine, e vare hoi ratou i te uaina api. 3 E ore ratou e parahi i te fenua o Iehova; e ho'i ra Epheraima i Aiphiti, e ei Asura ratou e amu ai i te mea viivii ra. 4 E ore ratou e ninii i te uaina na Iehova, e ore hoi ta ratou mau tusia e itehia mai e ana; e riro ta ratou maa mai te maa a te feia e oto ra; e te feia atoa e amu ra e riro i te viivii: no to ratou iho hiaai i ta ratou maa, e ore e tae i roto, i te fare o Iehova. 5 Eaha outou i te mahana amuiraa mo'a ra, e te mahana o'oa na Iehova? 6 Inaha hoi, ua haere e ratou i taua teparahi nei, na Aiphiti ratou e haaputu, e na Memephi ratou e tahu: to ratou mau fare matahataha i hoolia i ta ratou ario, e i ia i te iriaeo: e tupuhia to ratou mau tielhapa i te raau taratara. 7 Ua tae i te anotau e tahoolia 'tu ai; ua tae i te

anotau e faautuahia 'tu ai, e ite Ise-
raela; ua nenevahia te peropheta, e ua
maamaahia te taata no'na te varua ra:
no te rahi o to oe ra ino, e to oe tairoiro
e roohia mai ai oe e teie nei mau mea.
8 Te tiai atura Epheraima i te tauturu
no ô i tau Atua; e au te peropheta i te
marei a te imi manu i tana ra mau haere,
e te rahi ra te riri i te fare o to'na
Atua. 9 Ua ino ratou mai tei te anotau
i Gibe ra: e mana'o oia i ta ratou
parau ino, e tahoo hoi oia i ta ratou
hara. 10 Mai te iteraa i te vine i te
medebara, o to'u ia iteraa ia Iseraela;
mai te suke matamua i nia i te suke
i te pararaa matamua ra, o to'u ia
hi'oraa 'tu i to outou hui metua: haere
atura ratou i Baala-peora, e ua faafaa ia
ratou no te parau haama, e ua riro ei
mea faufau mai to ratou i hinaaro ra.
11 Area o Epheraima, e mau e atu
to'na maitai mai te manu pererau ra;
aore e fanauraa, aore e hâpûraa, aore e
tôraa. 12 E haapaari noa ratou i ta ra-
toui tamarî, e haamouhia ia e au i roto
i te taata atoa nei; e pohe hoi to ratou
ia faaruehia ratou e au ra! 13 O Ephe-
raima, mai ia Turia atoa ta'u e ite nei,
tei tanuhia i te vahî maitai: e fanau
maira ta Epheraima mau tamarî no te
taparabi noa. 14 E horoa 'tu oe ia ra-
toui, e Iehova, eaha ra ta oe ia horoa
'tu? e horoa 'tu oe ia ratou i te opu
e taahi noa i te tamarî, e te ô mârô ra.
15 Te vai ra ta ratou parau ino i Gila-
gala i mua i tau aro nei: i reira to'u
ririraa 'tu ia ratou: no te ino o ta ratou
parau e tiahî e atu vai ia ratou i to'u
nei fare; e ore au e aroha faahou ia
ratou: hui arii taiva ana'e to ratou.
16 Ua auparahia Epheraima, ua mârô
to ratou aa; e ore ratou e huerohia:
e ia hotu ratou ra, e taparahihia e au te
tamarî here o to ratou opu. 17 E faa-
rue tau Atua ia ratou no te mea aore
ratou faaroo ia'na: e riro ratou ei hui
i roto i te mau etene.

*Te faahapahia nei Iseraela i te pateti ore
e te parau ino.*

10 E VINE amaa toro Iseraela; e ua
rahi roa to'na hoturaa; e mai te
rahi o to'na ra hotu, ua rahi atoa tana
ra mau fata; e mai to'na ra fenua i
maitai ra, i hamani ai oia i te hoho'a
maitai. 2 Ua feaa-piti to ratou sau;
e teie nei ratou e pohe ai. Na'na e
haaparari i ta ratou mau fata i raro,
e haamou hoi i to ratou mau hoho'a.
3 Te parau ra ratou i teie nei, Aita o
tatou e arii, no te mea aore tatou i mā-
ta'u ia Iehova: e nahea mai hoi te arii
ia tatou nei? 4 E parau faufaa ore ta
ratou ia tipû ra, e te haavare hoi ia
fafau i te faufaa ra: e te tupu nei te
utua mai te rauu maraara i roto i te

aroterua o te aua ra. 5 No te kafa i
Bete-avena e māta'u ai to Samaria; o
to'na iho hoi mau taata te oto ia'na,
e tei faatusia 'tu ia'na, e ua oaoa ia'na,
i to'na iho unauna, ia taa e atu ia'na ra.
6 E hopohia hoi oia i Asura, ei tao'a
na te arii ra na Iareba: o te haama te
noaa ia Epheraima, e haama hoi Ise-
raela i ta'na iho parau. 7 Area Sama-
ria ra, ua tãpû-hia to'na arii, ma te
ufaufa i nia i te iriatari ra. 8 Te mau
vahî teitei no Avena ra, te hara a Ise-
raela, e haamouhia ia: e tupu te rauu
taratara e te motuu i nia i ta ratou mau
fata: e parau hoi ratou i te mau mou'a
c, Tapo'i mai ia matou, e te mau aivi,
Mairi mai i nia ia matou. 9 Ua hara
oe, e Iseraela e, mai te anotau mai a i
Gibe ra: i reira to ratou tiaraa: aore
anei ratou i roohia i te tama'i i te feia
rave hara i Gibe? 10 Ia faautua 'tu
vau ia ratou o to'u ia hinaaro; e putu-
putu mai te mau taata ia ratou, ia faa-
utuahia ratou i na hapa e piti na ratou
ra. 11 E riro Epheraima mai te puaa-
toro ufa faaratahira ra, e mea au na'na
ia taataahi i te sitona; e na nia iho hoi
au i tana a'i nehenehe ra; e na'u Ephe-
raima e faahoro; e na Iuda e arote, e na
Iakoba e haaparari i te repo. 12 E ueue
i ta outou iho ma te parau-tia, a oti ai
i tei tupu ra i te aroha: a utaru i to
outou iho fenua i vaiho-noa-hia ra:
mai teie nei e tia 'i ia imi ia Iehova, ia
tae mai oia e haamairi i te parau-tia i
nia ia outou. 13 Ua arote outou i te
ino, e ua oti i te pohe; e ua amu i te
mua haavare na outou: no te mea ua
tiaturi i ta oe iho haapaoraa, i te rahi o
to oe ra mau taata puai. 14 E tupu hoi
te atutu i roto i to oe ra mau taata, e te
mau pare atoa, e pau roa ia, mai Bete-
arebela i pau ia Salamana i te mahana
aroraa ra: ua taora haapararihia te me-
tua vahine i nia i na tamarî ra. 15 E
na reira atoa Betela ia outou na, no ta
outou parau ino rahi: ei te poipoi e
faataa-hia 'i te arii o Iseraela.

*Te maururu ore o Iseraela i te hamani
maitai o te Atua.*

11 I VAI tamarî noa na Iseraela i
aroha 'tu ai au ia'na; e ua tii au i
tau tamaiti i Aiphiti. 2 Te tiaoro atura
teie ia ratou, o to ratou ia faaruerua
mai; ua faatusia ratou i te mau Baala,
e ua tutui i te mea no'ano'a na te mau
idolo. 3 I haapii noa vau i te ati Ephe-
raima i te haere, i te raverana i to ratou
rima; aita ratou i ite e, o vau tei faaora
ia ratou. 4 Ua aratai au ia ratou i te
taura a te taata nei, i te taamu ra i te
aroha; e ua riro vau ia ratou mai te
tuata i haamânâ i te zugo i nia i te a'i
ra; ua tuu vau i te mau ia ratou. 5 E
ore hoi ratou e ho'i i te fenua ra i Ai-

phiti, e o to Asura to ratou arii, no te mea, aita i tia ia ratou ia ho'i mai ia'u nei. 6 E vai tamau â te 'o'e i nia i to ratou mau oire, e pau hoi to ratou mau *ama*, e pohe hoi i ta ratou iho *parau*. 7 Te haapahee tamau nei to'u mau taata ia'u nei, e parau noâ ratou i taua feia ra ia haapao i Tei Teitei ratou, e ore roa te hoë e faateitei ia'na.

8 E nahea vau i te tuuraa 'tu ia oe, e Epheraima e? e *nahea* vau i te faarue-
raa 'tu ia oe, e Iseraela e? e nahea vau i te faarioraa 'tu ia oe mai ia Adama? e e riro ai oe mai ia Zeboima ia'u? ua huru ê tau aau i roko ia'u nei; e te tupu nei hoi tau tatarahapa i teie nei, 9 E ore au e faatupu i te riri u'ana no'u ra; e ore au e fariu atu e rave haapau roa ia Epheraima; e Atua hoi au, e ere i te taata: o Tei Mo'a i rotopu ia oe ra: e ore au e haere atu ia oe ma te u'ana. 10 E pee ratou ia Iehova, ia uâ oia mai te liona ra; ua uâ ana'e oia ra, ei reira ta ratou mau tamarii e ru mai ai mai te fooma o te râ ra. 11 E ru mai ratou mai te manu pererau mai Aiphiti mai, e mai te uuairao mai te fenua maira mai Asura: e na'u ratou e faanoho i roto i to ratou ra mau utuafare, te na reira maira Iehova. 12 Ua haatai mai Epheraima ia'u i te haavare, e te utuafare o Iseraela i te haapaia: te mana ra râ Iuda i te Atua, e te vai haavare ore nei ia i Tei Mo'a roa ra.

Te faaharahia nei Epheraima, e o Iuda, e o Iakoba.

12 TE amu nei Epheraima i te mata'i, e te pu nei i te maooe, te faarahi nei oia i te haavare e te haruaita e mahana tuua: ua faaau ratou i te parau ia Asura, e te faahorohia nei te mono'i i Aiphiti. 2 E mârôraa ta Iehova ia Iuda, e faautua 'tu oia ia Iakoba i tei au i ta'na ra mau parau; e tahoo atu oia ia'na i ta'na i rave ra.

3 I roto oia i te opu i te haruraa i te poro avae o tana tuana; e no to'na puai e mana arii to'na i te Atua ra: 4 oia ia, e mana arii to'na i te melahi ra; tupu atura ta'na ia'na i oto ra, e ia faateni atu ia'na ra; i Betela to'na iteraa 'tu ia'na, e i reira te parauraa mai ia tatou: 5 oia te Atua sabaota ra o Iehova; Iehova *u'na i'oa* i haapahia ra. 6 E teie nei, e fariu oe i to oe ra Atua: e haapao i te aroha hamani maitai ra e te parau au, e ati tamau maitai i to oe ra Atua.

7 E taata hoo, e faito haavare tei tana rima: e mea tia ia'na te hamani ino ia *vetahi* ê. 8 Ua parau hoi Epheraima, Ua riro vau ei taata tao'a, ua itea ia'u te tao'a na'u. E i ta'u atoa ra mau ohipa e ore e itea ia ratou te ino ei hara na'u: 9 o to Atua ra vau, o Ie-

hova, o *lei aratai mai* ia oe mai te fenua maira mai Aiphiti; e haaparahi faahou â vau ia oe i roto i te tiahapa, mai tei te anotau i te amuiraa mo'a ra. 10 I parau noa vau i *te vaha* o te mau peropheta, e i faarahi noa vau i te orama, e te faitora na te mau peropheta; 11 e hara tei Gileada; e mea faufaa ore mau â *te mau idolo*: te faatusia nei ratou i te puatoro i Gilagala; e ua riro ta ratou mau fata mai te pueraa *ofai* i te vahii arotehia i te mau aua ra. 12 Horo atura Iakoba i te fenua ra o Arama; tavini atura hoi Iseraela i te vahine; e no te vahine â i tia i oia i te *nânâ mamoe* e te mau *nânâ puatoro*. 13 E ua aratai mai Iehova ia Iseraela mai Aiphiti mai i te rima o te peropheta; e na te peropheta ratou i tia. 14 Ua faatupu ra Epheraima i te riri rahi: i vahii ai te Fatu i to'na toto i nia ia'na iho, e tahoo atu oia i te faaino na'na ra.

*Te teoteo o Epheraima i te idolo i te faavare-
raahia.*

13 A PARAU ai Epheraima ma te rurutaina, ua teitei oia i Iseraela i reira: ia'na râ i rave i te hara i Baala, pohe ihora oia. 2 E tena na, te rahi noa maira ta ratou hara, e ua hamani i te tahi hoho'a faatôhia ra; e no to ratou ite ua hamani i te mau idolo i to ratou arii ra: e ohipa ana'e ia na te feia tahu'a; e te parau ra ratou i te reira, Te feia e faatusia ra, e hō'i ia i te mau kafa ra. 3 E teie nei, e riro ratou mai te ata poipoi, e mai te hau poipoi e pee ra; mai te ota e pee i te puahi'ohi'o no nia i te vahii papairaa, e mai te au auahi no roto i te haapipihara auahi ra. 4 O vau râ to oe Atua, o Iehova, o *lei aratai mai* ia oe mai te fenua ra mai Aiphiti, e aita hoi o oe Atua i ite maori râ o vau; aita 'tu hoi e Ora ê maori râ o vau. 5 Ua ite au i *oe* i te medebara, i te fenua poihi rahi ra. 6 Mai ta ratou amuraa ra, o to ratou ia paia; i i a'era ratou e teitei atura to ratou aau; i haamoe ai ratou ia'u nei. 7 E teie nei, e riro vau mai te liona ra ia ratou; e mai te nemera i te aratia ia hi'o vau ia ratou: 8 e farerei atu vau ia ratou mai te daba i ere i te *fanau'a*; e hahae au i te hibirauape i to ratou aau, e ei reira ratou e pau roa 'tu ai ia'u mai ta te liona ra: e na te mea taehae ratou e hahae e hu'ahu'a noa 'e.

9 E Iseraela e, ua pohe oe ia oe ilio; te vai nei râ te tauturu ia oe ia'u nei. 10 Teihea to arii? teihea oia? ia faaora oia ia oe i to oe atoa ra mau oire? e to oe ra feia haava ta oe i parau ra e, Homa i te hoë arii e te mau tavana? 11 Ua horoa 'tu hoi au i te tahi arii no oe ma te riri, e ua rave ê atu vau ia'na

ma te riri ā. 12 Ua ruuruhia te hara o Epheraima, ua haaputuhia to'na ino i roto i te pueraa ra. 13 E roohia oia i te mauui mai to te vahine i tätā i te fanau ra: e tamaiti ite ore una oia: i faatautau ai oia i te fanauraa. 14 E faaora vau ia'na i te apoo ra; e hoo faahou atu vau ia ratou mai te pohe mai; E te pohe e, Eiheā to oe tara? E te apoo e, Eiheā to oe pohe? e moe ē te tatarahapa i to'u nei mata.

15 Hotu rahi noa to'na i roto i to'na ra mau taeae, e tupu mai te hoē mata'i no te hitia o te rā mai, e farara mai te hoē mata'i no Iehova mai te medebara mai, e ta'na ra pape ora, e mārō ia, e ta'na ra pape pihaa, e tamārōhia ia, e na te reira e faaino i te tao'a ra i te mau mea inaitatai hinaarohia ra. 16 E ano Samaria; no te mea ua patoi oia i te parau a to'na ra Atua, e hi'a to'na taata i te 'o'e: e taora haapararihia ta'na ra mau aruaru rii, e to ratou mau vahine hapu ra, e atorehia ia.

Te a'ohia nei ratou ia tatarahapa, e te mailai a te Atua i faatehia mai.

14 E ISERAELA e, e fariu mai oe i to Atua ra ia Iehova; no te mea ua hi'a oe i to oe ra ino. 2 E rave outou i te parau a fariu ai ia Iehova; a parau ai ia'na e, E faaore mai i te mau

hara atoa, a farii mai ai ia matou ma te aroha; a horoa 'tu ai matou i te tusia o to matou vaha. 3 E ore matou e manao'ia Asura et faaora ia matou; e ore matou e faahoro i te puaahorofenua no Aiphiti, e ore hoi matou e parau faahou e, O outou to matou atua, o tei hamanihia e to matou rima; ei ia oe hoi te feia otare ra e arohahia mai ai.

4 Na'u e faaora i to ratou pahee i muri, na'u e aroha noa 'tu ia ratou: ua ruri-ē-hia hoi tau riri ia ratou. 5 E riro vau mai te hau ia Iseraela: e tiarehia hoi oia mai te lili, e toro hoi to'na aa mai ia Lebanona. 6 E aano ē atu to'na ra mau ohi, e riro hoi to'na nehenehe mai te olive, e to'na hau'a e riro mai te mau arexi i Lebanona. 7 E ho'i mai ratou o te parahi i raro a'e i to'na iho mārū; e ruperupe ratou mai te sitona, e toro ē noa ratou mai te vine: e to'na hau'a, e riro ia mai te vine i Lebanona ra. 8 Eaha ta'u ia rave faahou i te mau idolo, e na reira mai Epheraima? ua faaroo vau ia'na, e ua hi'o, vau ia'na: mai te berusi ruperupe ra vau: no ō nei atu ia'u nei to oe hotu. 9 O vai te taata paari e ite ai i teie nei mau parau? e te haapao maitai, e na'na e haamana'o? ua tia te mau haerea o Iehova, e te feia parau-tia e na reira ia i te haere: aea te feia rave hara ra, e hi'a ia i reira.

TE

BUKA A IOELA.

Te a'ohia nei Ioela i te taata ia haapao i te tahoo a te Atua ra.

1 TE parau a Iehova i tae mai ia Ioela a Phetuela.

2 Faaroo mai i teie, e te mau taata paari ra, e fariu mai i te tari'a, e te mau taata atoa o te fenua nei. Tei to outou ra anatau teie i te tupuraa, eiaha 'tu ā ia i te anatau o to outou mau metua ra? 3 E faaite i ta outou mau tamarii i te reira e na ta outou mau tamarii e faaite atu i ta ratou iho mau tamarii, e na ta ratou mau tamarii e faaite i te tahi ui atu. 4 O tei faatoehia e te vivi ra, ua amuhia ia e te arabe, e tei faatoehia e te arabe, ua amuhia ia e te he; e tei faatoehia e te he ra, ua amuhia ia e te vau. 5 E ara, e te feia tae'o, e oto; e auē, outou atoa i inu i te uaina ra, i te uaina monoma ra; ua faarehia hoi to outou

vaha i te reira. 6 Teie maira hoi te tahi nunaa tei nia i to'u ra fenua, e feia puai rahi, e te hope ore ia taio ra; e niho liona to ratou niho, e te niho taa o te liona ufa to ratou ia. 7 Ua pau tau vine ia ratou, e ua hohore i te iri o tau suke; ua pau roa ia ratou, e ua faaruehia; e ua teatea te mau amaa ra.

8 A oto mai te paretenia i tatuahia i te ahū oto ra, i ta'na tane i faaipohia i tana apiraa ra. 9 Te tusia amu e te tusia inu, ua faaorehia ia i te fare o Iehova. Ua mihi, te pūpū tahu'a, te mau tavini o Iehova. 10 Ua pau te auā maa, ua mihi te repo; ua pau hoi te sitona; ua mārō te uaina api, ua iti te mono'i. 11 Ia haama outou, e te mau faapuu ra; ia auē hoi, e te mau tope vine, i te sitona e te kerite; no te mea, ua ore te auhune o te fenua nei. 12 Ua mārō te vine, e ua taupe te suke;